

Fiche technique :

# MLT 630-115



 **MANITOU**  
HANDLING YOUR WORLD

| Capacités                                                                    |     | Métrique                                                                      | Impérial                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Capacité max.                                                                | Q   | 3000 kg                                                                       | 6614 lb                                                                       |
| Hauteur de levage max.                                                       | h3  | 6.16 m                                                                        | 20 ft 3 in                                                                    |
| Déport maximal                                                               |     | 3.45 m                                                                        | 11 ft 4 in                                                                    |
| Déport à hauteur max.                                                        |     | 0.90 m                                                                        | 2 ft 11 in                                                                    |
| Effort d'arrachement au godet                                                |     | 5671 daN                                                                      | 5671 daN                                                                      |
| Poids et dimensions                                                          |     |                                                                               |                                                                               |
| Poids à vide (avec fourches)                                                 |     | 6980 kg                                                                       | 15388 lb                                                                      |
| Garde au sol                                                                 | m4  | 0.35 m                                                                        | 1 ft 2 in                                                                     |
| Empattement                                                                  | y   | 2.69 m                                                                        | 8 ft 10 in                                                                    |
| Longueur hors tout au tablier (avec crochet d'attelage)                      | l11 | 4.86 m                                                                        | 15 ft 11 in                                                                   |
| Porte-à-faux avant                                                           |     | 1.32 m                                                                        | 4 ft 4 in                                                                     |
| Largeur hors tout                                                            | b1  | 2.13 m                                                                        | 7 ft                                                                          |
| Largeur hors tout cabine                                                     | b4  | 0.95 m                                                                        | 3 ft 1 in                                                                     |
| Hauteur hors tout                                                            | h17 | 2.34 m                                                                        | 7 ft 8 in                                                                     |
| Angle de déversement                                                         | a5  | 133 °                                                                         | 133 °                                                                         |
| Angle de cavage                                                              | a4  | 14 °                                                                          | 14 °                                                                          |
| Rayon de braquage (extérieur roues)                                          | Wa1 | 3.68 m                                                                        | 12 ft 1 in                                                                    |
| Pneus standards                                                              |     | Alliance - A580 - 405/70 R24 152A8                                            | Alliance - A580 - 405/70 R24 152A8                                            |
| Roues motrices (avant / arrière)                                             |     | 2 / 2                                                                         | 2 / 2                                                                         |
| Roues directrices (avant / arrière)                                          |     | 2 / 2                                                                         | 2 / 2                                                                         |
| Performances                                                                 |     |                                                                               |                                                                               |
| Levage                                                                       |     | 6.50 s                                                                        | 6.50 s                                                                        |
| Descente                                                                     |     | 5.40 s                                                                        | 5.40 s                                                                        |
| Sortie de télescope                                                          |     | 6.30 s                                                                        | 6.30 s                                                                        |
| Rentrée de télescope                                                         |     | 5.70 s                                                                        | 5.70 s                                                                        |
| Cavage                                                                       |     | 4.30 s                                                                        | 4.30 s                                                                        |
| Déversement                                                                  |     | 3.40 s                                                                        | 3.40 s                                                                        |
| Moteur                                                                       |     |                                                                               |                                                                               |
| Marque du moteur                                                             |     | Deutz                                                                         | Deutz                                                                         |
| Norme moteur                                                                 |     | Stage V                                                                       | Stage V                                                                       |
| Modèle du moteur                                                             |     | TCD 3.6 L4                                                                    | TCD 3.6 L4                                                                    |
| Nombre de cylindres - Cylindrée                                              |     | 4 - 3621 cm³                                                                  | 4 - 221 in³                                                                   |
| Puissance du moteur I.C. (ch) / Puissance                                    |     | 116 ch / 85 kW                                                                | 116 Hp / 85 kW                                                                |
| Couple max. / Régime moteur                                                  |     | 460 Nm @1600 tr/min                                                           | 339 ft/lbs @1600 rpm                                                          |
| Effort de traction en charge                                                 |     | 6480 daN                                                                      | 6480 daN                                                                      |
| Système de décolmatage automatique des radiateurs                            |     | Standard                                                                      | Standard                                                                      |
| Système de refroidissement                                                   |     | 5 radiateurs (eau + air + huile hydraulique + huile de transmission + gasoil) | 5 radiateurs (eau + air + huile hydraulique + huile de transmission + gasoil) |
| Validé HVO (selon la norme EN 15940)                                         |     | Oui                                                                           | Oui                                                                           |
| Transmission                                                                 |     |                                                                               |                                                                               |
| Type de transmission                                                         |     | Convertisseur de couple                                                       | Convertisseur de couple                                                       |
| Boîte de vitesses                                                            |     | Powershuttle                                                                  | Powershuttle                                                                  |
| Nombre de vitesses (avant / arrière)                                         |     | 4 / 4                                                                         | 4 / 4                                                                         |
| Vitesse max. de déplacement (peut varier selon la réglementation applicable) |     | 40 km/h                                                                       | 25 mph                                                                        |
| Blocage de différentiel                                                      |     | Différentiel à glissement limité sur le pont avant                            | Différentiel à glissement limité sur le pont avant                            |
| Frein de parking                                                             |     | Manuel                                                                        | Manuel                                                                        |
| Frein de service                                                             |     | Freinage multidisques à bain d'huile sur pont avant et arrière                | Freinage multidisques à bain d'huile sur pont avant et arrière                |
| Hydraulique                                                                  |     |                                                                               |                                                                               |
| Type de pompe hydraulique                                                    |     | Pompe à engrenage                                                             | Pompe à engrenage                                                             |
| Débit hydraulique - Pression hydraulique                                     |     | 106 l/min - 250 bar                                                           | 28 US gpm - 3626 PSI                                                          |
| Distributeur "flow sharing"                                                  |     | Option                                                                        | Option                                                                        |
| Capacités des réservoirs                                                     |     |                                                                               |                                                                               |
| Capacité du réservoir hydraulique                                            |     | 94 l                                                                          | 25 US gal                                                                     |
| Réservoir à carburant                                                        |     | 78 l                                                                          | 21 US gal                                                                     |
| Fluide d'échappement du moteur diesel (type AdBlue®)                         |     | 13 l                                                                          | 3 US gal                                                                      |
| Bruit et vibration                                                           |     |                                                                               |                                                                               |
| Bruit au poste de conduite (LpA) testé selon la norme NF EN 12053            |     | 74 dB                                                                         | 74 dB                                                                         |
| Vibration sur l'ensemble mains/bras                                          |     | < 2.50 m/s²                                                                   | < 2.50 m/s²                                                                   |
| Divers                                                                       |     |                                                                               |                                                                               |
| Homologation tracteur                                                        |     | Homologation tracteur                                                         | Homologation tracteur                                                         |
| Certification cabine                                                         |     | Cabine ROPS - FOPS niveau 2                                                   | Cabine ROPS - FOPS niveau 2                                                   |
| Commandes                                                                    |     | JSM                                                                           | JSM                                                                           |

## Tableau des pneus optionnels

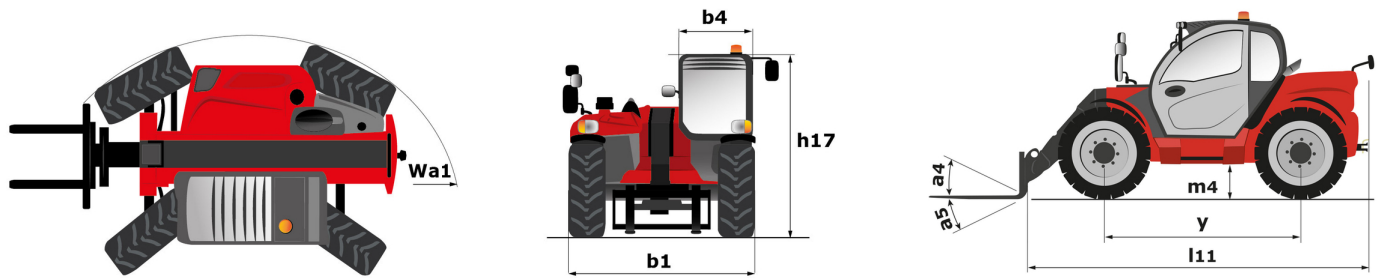
|                                          | Hauteur hors tout  | Largeur hors tout  |
|------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| ALLIANCE - A580 - 400/70 R20 149A8       | 7 ft 6 in (2.29 m) | 6 ft 9 in (2.06 m) |
| ALLIANCE - A580 - 460/70 R24 159A8       | 7 ft 9 in (2.37 m) | 7 ft 1 in (2.16 m) |
| MICHELIN - BIBLOAD - 400/70 R20 149A8    | 7 ft 8 in (2.33 m) | 6 ft 9 in (2.06 m) |
| MICHELIN - BIBLOAD - 460/70 R24 159A8    | 7 ft 9 in (2.37 m) | 7 ft 1 in (2.16 m) |
| MICHELIN - XMCL - 400/70 R20 149A8       | 7 ft 6 in (2.28 m) | 6 ft 9 in (2.06 m) |
| MICHELIN - XMCL - 460/70 R24 159A8       | 7 ft 9 in (2.37 m) | 7 ft 1 in (2.16 m) |
| NOKIAN - TRI STEEL - 460/65 R24 156A8    | 7 ft 9 in (2.35 m) | 7 ft 1 in (2.15 m) |
| TRELLEBORG - TH400 - 460/70 R24 159A8    | 7 ft 9 in (2.37 m) | 7 ft 1 in (2.16 m) |
| VREDESTEIN - ENDURION - 460/70 R24 159A8 | 7 ft 9 in (2.37 m) | 7 ft 1 in (2.17 m) |

Options / finitions

S : Standard / O : Option / - : Non disponible

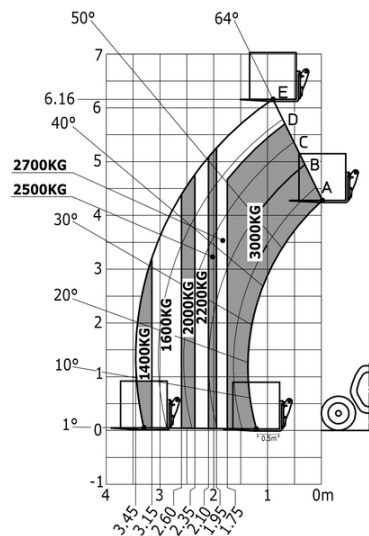
|                                                                        | Classic | Premium | Elite | Platinum |
|------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-------|----------|
| Fonction de levage                                                     |         |         |       |          |
| Intelligent Hydraulics                                                 | O       | O       | O     | S        |
| Verrouillage hydraulique accessoire                                    | O       | O       | O     | S        |
| Poste opérateur                                                        |         |         |       |          |
| Alignement automatique des roues                                       | O       | O       | S     | S        |
| Autoradio tuner - 50W                                                  | S       | -       | -     | -        |
| Autoradio USB bluetooth - Avec micro déporté - 100W                    | O       | O       | S     | S        |
| Caméra HighView en tête de flèche (partie télescopique)                | O       | O       | O     | S        |
| Climatisation automatique                                              | O       | S       | S     | S        |
| Coffre de rangement - Sur plage arrière                                | O       | O       | O     | S        |
| Ecran Vision - 7 pouces                                                | S       | S       | S     | S        |
| Essuie-glace avant additionnel                                         | O       | S       | S     | S        |
| Pack caméras SafeView - Avant droit et arrière (x2)                    | O       | O       | O     | S        |
| Radio USB Bluetooth - Avec microphone intégré - 100W                   | O       | S       | -     | -        |
| Rétroviseur extérieur droit électrique dégivrant                       | O       | O       | S     | S        |
| Siège tissu suspension mécanique - GRAMMER                             | S       | -       | -     | -        |
| Siège tissu suspension pneumatique basse fréquence chauffant - GRAMMER | O       | O       | O     | S        |
| Siège tissu suspension pneumatique basse fréquence - GRAMMER           | O       | O       | S     | -        |
| Siège tissu suspension pneumatique - GRAMMER                           | O       | S       | -     | -        |
| Suspension de flèche - "Active CRC"                                    | O       | O       | S     | S        |
| Motorisation/Puissance                                                 |         |         |       |          |
| Accélérateur manuel                                                    | O       | O       | S     | S        |
| Marche forcée                                                          | O       | O       | S     | S        |
| Mouvements cumulés (distributeur à répartition du débit)               | O       | O       | O     | S        |
| Système de décolmatage automatique des radiateurs                      | S       | S       | S     | S        |
| Fonctions secondaire                                                   |         |         |       |          |
| Graissage automatique centralisé (AGS) - Châssis + flèche              | O       | O       | O     | S        |
| Éclairage                                                              |         |         |       |          |
| Feux de route à LED avant                                              | O       | O       | O     | S        |
| Phares de travail latéraux LED+ (x4)                                   | O       | O       | O     | S        |
| Phares de travail LED - En tête du pied de flèche (partie fixe) (x2)   | O       | O       | O     | S        |

MLT 630-115 - Schémas d'encombrement

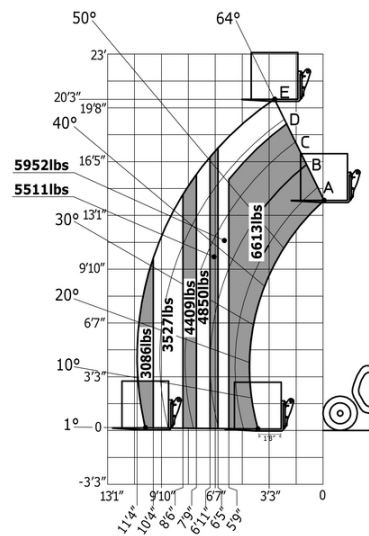


MLT 630-115 - Abaqués

Machine sur pneus avec fourches



Machine sur pneus avec fourches Impérial





**Siège Social**

B.P. 249 - 430 rue de l'Aubinière

44150 Ancenis Cedex - France

Tel: +33 (0)2 40 09 10 11 - Fax: +33 (0)2 40 09 10 97

[www.manitou.com](http://www.manitou.com)



Cette publication présente le descriptif des versions et possibilités de configuration des produits Manitou qui peuvent différer en équipement. Les équipements présentés dans cette brochure peuvent être de série, en option, ou non disponibles suivant les versions. Manitou se réserve le droit, à tout moment et sans préavis, de modifier les spécifications décrites et représentées. Les spécifications portées n'engagent pas le constructeur. Pour plus de détails, contactez votre concessionnaire Manitou. Document non contractuel. Présentation des produits non contractuelle. Liste des spécifications non exhaustive. Les logos ainsi que l'identité visuelle de l'entreprise sont la propriété de Manitou et ne peuvent être utilisés sans autorisation. Tous droits réservés. Les photos et schémas contenus dans la présente brochure ne sont fournis qu'à des fins de consultation et à titre indicatif.

Manitou BF SA - Société anonyme à conseil d'administration - Capital social : 39 668 399 euros - 857 802 508 RCS Nantes